



Patronato de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

La presente colección bibliográfica digital está sujeta a la legislación española sobre propiedad intelectual.

De acuerdo con lo establecido en la legislación vigente su utilización será exclusivamente con fines de estudio e investigación científica; en consecuencia, no podrán ser objeto de utilización colectiva ni lucrativa ni ser depositadas en centros públicos que las destinen a otros fines.

En las citas o referencias a los fondos incluidos en la investigación deberá mencionarse que los mismos proceden de la Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife y, además, hacer mención expresa del enlace permanente en Internet.

El investigador que utilice los citados fondos está obligado a hacer donación de un ejemplar a la Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife del estudio o trabajo de investigación realizado.

This bibliographic digital collection is subject to Spanish intellectual property Law. In accordance with current legislation, its use is solely for purposes of study and scientific research. Collective use, profit, and deposit of the materials in public centers intended for non-academic or study purposes is expressly prohibited.

Excerpts and references should be cited as being from the Library of the Patronato of the Alhambra and Generalife, and a stable URL should be included in the citation.

We kindly request that a copy of any publications resulting from said research be donated to the Library of the Patronato of the Alhambra and Generalife for the use of future students and researchers.

***Biblioteca del Patronato de la Alhambra y Generalife
C / Real de la Alhambra S/N . Edificio Nuevos Museos
18009 GRANADA (ESPAÑA)***

+ 34 958 02 79 45

biblioteca.pag@juntadeandalucia.es

DR.
BERLANGA

BRONCES
DE
OSUNA

MALAGA
1873

A-5
5
21
B. P. A. G.



P.C. Monumental de la A
CONSEJO DE CULTU



l.

BIBLIOTECA DE LA ALHAMBRA	
Est.	A-3
Tabl.	5
N.º	21

57



JUNTA DE ANDALUCIA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

✓

R-583



JUNTA DE ANDALUCIA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

LOS BRONCES DE OSUNA



JUNTA DE ANDALUCÍA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

OBRAS DEL MISMO AUTOR.

ESTUDIOS sobre los dos Bronces encontrados en Málaga á fines de Octubre de 1851. Málaga. Imprenta que fue de D. José Martínez de Aguilar. 1853.

Opúsculo agotado, que no fue sacado á la venta sino regalado.

AERIS SALPENSANI exemplum fideliter expressum sumptibus Georgii Loringii e revisione et accuratissima emendatione Doctoris Berlangae. Malacae. Ex offic. lith. F. Mitjanae. 1858.

Lámina litografiada en gran tamaño, que no ha sido ofrecida en venta, sino regalada.

ENSAYO de una nueva version castellana del Bronce Salpensano. Madrid. Imprenta de la Revista de Legislacion. 1859.

Opúsculo tambien agotado, que tampoco ha sido vendido.

AERIS MALACITANI exemplum fideliter expressum sumptibus Georgii Loringii e revisione et accuratissima emendatione Doctoris Berlangae. Malacae. Ex offic. lith. F. Mitjanae. 1861.

Lámina litografiada en gran tamaño, que no ha sido ofrecida en venta, sino regalada.

ESTUDIOS ROMANOS, especialmente sobre epigrafía romano-hispana. Madrid. Imprenta de D. Manuel Gallano. 1861.

Libro agotado, no presentado á la venta, sino regalado.

MONUMENTOS HISTORICOS del Municipio flavio malacitano. Málaga. Imprenta que fue de D. José Martínez de Aguilar. 1864.

Obra de venta, únicamente en la librería que fue de D. José Martínez de Aguilar, hoy de los Sres. Rubio y Cano, calle del Marqués números 10 y 12.

A583

LOS

BRONCES DE OSUNA

QUE PUBLICA

MANUEL RODRIGUEZ DE BERLANGA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife

CONSEJERÍA DE CULTURA

Donativo del Sr. Conde de
Romanones á la Biblioteca
de la Alhambra. 1917

JUNTA DE ANDALUCÍA

MALAGA

cloIocccLXXIII

1873

PROPIEDAD DEL AUTOR.



JUNTA DE ANDALUCIA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalif
CONSEJERÍA DE CULTURA

TEODORO & MOMMSENO
AEMILIO & HVEBNERO
VIRIS & ERVDITISSIMIS
AMICISQVE & CARISSIMIS

AVCTOR

D & D



JUNTA DE ANDALUCIA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

INTRODUCCION



JUNTA DE ANDALUCIA

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA

AL SR. DR. D. FRANCISCO CABALLERO-INFANTE Y ZUAZO,
ACADEMICO DE NUMERO DE LA SEVILLANA DE BUENAS LETRAS,
CORRESPONDIENTE DE LA ACADEMIA DE LA HISTORIA.

Apenas habrá pasado un año desde que el acaso trajo á mis oídos la noticia de haberse encontrado en las inmediaciones de Osuna diversos Bronces cubiertos de largas inscripciones latinas, que guardaba receloso su afortunado inventor; hallazgo que mantenía exitada la curiosidad de las pocas personas que lo conocían. Hablábase con variedad del número de las Tablas, que algunos hacían subir al de quince, y añadían, tal vez con el objeto de dar al asunto cierto colorido de misterio que lo hiciese para el vulgo de las gentes de mayor interés, que el descubridor de tan gran tesoro epigráfico solo había sacado de debajo de la tierra tres planchas, proponiéndose poco á poco ir retirando las demás, que dejó de intento soterradas. Semejantes rumores produjeron el resultado que era muy de esperar, y viose de entonces el poseedor de tales objetos rodeado de mas de un curioso, que le seguía á donde quiera que iba, dándose con insólito afán á remover y explorar el terreno, cualquiera que fuese, donde aquel acertara á pararse. Luego que estas nue-

vas me fueron llegadas, movido de mi grande inclinacion á semejantes monumentos, creí deberme dirigir á nuestro aprecialísimo amigo el Dr. D. Francisco Mateos Gago, distinguido profesor de esa Universidad literaria, inquiriendo lo que hubiese de cierto en los hechos, que se me habian dado á conocer casualmente. Deseaba saber por otra parte si los Bronces de Osuna serian perdidos para España, como lo fue el interesantísimo epigrafe *Lascutano* hallado cerca de Alcalá de los Gazules, ó si irian como otros tantos á parar á quien, no comprendiendo lo que poseia, impidiese á los demás su estudio, movido de pasion poco levantada. No tardó en hallar calma mi ansiedad cuando por tan respetable Sr. supe que eran tres no mas los fragmentos encontrados, y V. el dignísimo poseedor de ellos, quien habia logrado adquirirlos á costa de no insignificantes sacrificios. Formé al punto el propósito de ir á Sevilla para rogarle me autorizase á leerlos, y aprovechando la oportunidad primera en el pasado Marzo llené mi intento, con fortuna tan próspera que nunca podré olvidar las multiplicadas deferencias de que le fui deudor. Su escogido museo, su copiosísima coleccion de monedas antiguas, tan rica en ejemplares españoles inéditos, no comprendidos ni aun en la última aunque defectuosísima obra de Heiss, las Tablas mismas en fin, todo ello con bondad sin límites lo franqueó á mi estudio con liberalidad digna solo de su alta ilustracion. Cuando en los comienzos de Abril me disponia á regresar á mi pais, llevó V. su atencion hasta el punto de invitarme á que diese á conocer por medio de la imprenta los interesantes textos de los mencionados Bronces, de los que tenia el deseo que se publicase espléndida edicion á sus expensas. En aquel momento un pensamiento mismo nos embargaba á entrambos, el intenso amor á nuestra desdichada patria; obedeciendo al cual y acaso con algun tanto de ligereza, sin darme cuenta de mi misma irreflexion, contraje gustoso el compromiso de complacerlo.

Tal quedó concertado, si bien hasta que era bas-

tante entrado Junio no fue posible pensar en estudio tan delicado. De entónces acá apesar de lo azaroso de los tiempos, y aunque á las veces me ha obligado á suspender este trabajo el pavoroso estruendo de nuestras reiteradas conmociones intestinas, he podido llevarlo á término enviándoselo hoy, ganoso de haber acertado á llenar su propósito.

Es el traslado de las Inscripciones en caracteres epigráficos, lo que aparece desde luego seguido de su lectura y acompañado de la traduccion castellana, en la que he creído deber sacrificar en ocasiones la pureza del habla á la penosa fraseologia jurídica de las leyes emanadas de Roma. Finalizada esta primera seccion sigue un breve análisis gramatical, en el que, aparte de la descripcion de los monumentos, se reunen ordenadamente y determinan los errores, lagunas, modismos, siglas y demás particularidades que me han parecido dignas de ser anotadas. Como consecuencia inmediata he estimado indispensable dedicar un comentario puramente geográfico, dirigido á fijar el nombre del pueblo al que se dió esta desconocida *ley Julia*, su origen y su transformacion en colonia y otro tercero cronológico cuyo objeto es señalar el año en que debieron grabarse las referidas Tablas.

Todo ello temina con un trabajo exegetico, encaminado á explicar los diferentes capítulos de los Bronces, en el que, como en los demás, tal vez pueda encontrarse mucha parte que parezca superflua y hasta innecesaria; pero que apesar de conocerlo así, no he creído deber suprimirla, porque en verdad, para la generalidad de los pocos lectores que este libro pueda tener entre nosotros, recelo que hayan de ser completamente desconocidos los numerosos pormenores del complicado mecanismo del antiguo derecho romano, que al menos en algunos de los centros de enseñanza por mí frecuentados ni aun se sospecha que haya existido, trayéndolo revuelto y confundido con el bizantino.

Hube de notar en nuestra primera entrevista que

le preocupaba, no sin sobrada razon, cierto escrito publicado fuera de España con relato forjado á placer, y terminando con la gratuita afirmacion de que eran estos nuevos monumentos continuacion del Salpensano. Ni debe estrañarle tanta superficialidad y desenfado, ni menos que pueda haber, andando el tiempo, quien tambien se atreva á poner en duda la autenticidad de estos fragmentos legales, tomando ejemplo de la extravagante escentricidad de los que tal pretendieron hacer con los no menos importantísimos de las *Leyes Flavia*s. Vanagloria de pequeños espíritus es proceder tan ligero, y sin embargo no son escasos los ejemplos, que se repiten de tan atrevida locuacidad en tierra estraña; pero en verdad que no debemos dar importancia á lo que en sí de ella carece, sino continuar en nuestro propósito, sin inquietarnos por tales devaneos, ni de ellos en adelante ocuparnos, que tal no merecen.

Mas grave es por cierto el áchaque que á nosotros nos aqueja, pues que vemos con tamaña indiferencia entregada oficialmente á las imperitas manos de escritores baladíes de livianas cantinelas cuanto con nuestra Arqueología nacional se relaciona, sin que nadie piense en protestar contra semejante intrusion de gente tan desdichada. Y sin embargo, fuerza será tambien pasar de largo sobre tamañas ineptias y no perder el tiempo inútilmente ni aun en señalarlas, porque la posteridad habrá de encargarse de ponerlas al descubierto, cuando estudie con reposada calma nuestra absoluta y progresiva decadencia de hoy.

Solo me anima sí en tal momento el deseo de significar públicamente que, no movido por los impulsos tan solo de mi voluntad, he escrito en breve tiempo los presentes comentarios, sino cediendo á la deferente invitacion del que ha sabido salvar estos nuevos Epígrafes tal vez de la destruccion, conservándolos para que ilustren nuestra historia pasada y nuestra antigua jurisprudencia, haciendo con ello á la vez que su nombre pase á la posteridad, unido siempre á tan inapreciables monumentos. Ciertamente que ocultárse-

me no deben los defectos en número no corto que haya de encerrar este papel; pero en verdad que, al darlo á la estampa, bien poco he cuidado de lo que pudiera en mi particular interesarme, fijando especialmente toda la atención en que el texto de las Tablas fuera publicado con la mayor exactitud posible, objeto principalísimo de mis constantes esfuerzos.

Por lo demás, para interpretarlo he acudido á las numerosas y eruditísimas obras de mis ilustres y distinguidos amigos Bethmann-Hollweg, Bluhme, Dirksen, Haenel, Henzen, Hübner, Marezzoll, Mommsen, Ritschl, Rudorff, Zumpt y Böcking, recientemente perdido para la ciencia, y á cuya memoria me permito consagrar un sincero pensamiento de admiración y amistad desde este límite extremo de la Europa, que confío llegue al seno de su desconsolada familia en alas de los interesantísimos Bronces, bajo cuyos auspicios ha de caminar.

Si á otro tumbo de la fortuna he debido el ser también el primer editor de las *Tablas de Osuna*, como lo fui de las de *Málaga*, no habrá de preocuparme el que bien se me alcance que los fragmentos de esta ley, dada hace mas de diez y nueve siglos á la Colonia *Genua Julia*, habrán de pasar hoy casi ignorados entre nosotros, como lo están despues de mas de veinte años los de la de *Malaca* y *Salpensa*, porque alentárame en cambio la confianza que abrigo de que ha de acoger la Alemania tan importantísimos textos con el entusiasmo mismo que ha recibido y ha sabido ilustrar las *Leges Flaviae*, el *Pactum fiduciae* y el *Decretum Lascutanum*.

DR. BERLANGA.

Málaga 18 de Diciembre de 1872.

I



JUNTA DE ANDALUCÍA

TEXTO

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife

CONSEJERÍA DE CULTURA



JUNTA DE ANDALUCIA

Donativo de
Romanos á la
de la Alhambra

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife
CONSEJERIA DE CULTURA

ADDVCENTVR IIVIR QUI TVM ERVNT AD DECVRIONES
CVM DVAE PARTES ADERVNT REFERTO PER QVOS AGROS
AQVAM DVCERE LICEAT QVA PRS MAIOR DECVRION
QUI TVM ADERVNT DVCI DECREVERINT DVM NE
PERIT AEDIFICIVM QVOT NON EIVS REI CAUSA FACTVM
SIT AQVA DVCATVR PER EOS AGROSAQVAM DVCERE
I . PQVE ESTO NEVE QVIS FACITO QVOMINVS ITA
AQVA DVCATVR

SI QVIS COLON AQVAM IN PRIVATVM CADVCAM DV
CERE VOLET ISQVE AT IIVIR ADIERIT POSTVLABIT
VE VTI AD DECVRION REFERAT TVM IS IIVIR A QVO
ITA POSTVLATVM ERIT AD DECVRIONES CVM NON MI
NVS XXXX ADERVNT REFERTO SI DECVRIONES M . P QUI
TVM ATFVERINT AQVAM CADVCAM IN PRIVATVM DVCI
CENSVERINT ITA AQVA VIATVR QVOT SINE PRIVA
TIM INIVRIA FIAT . I . POTESTQVE E .

QVICVMQVE COMITIA MAGISTRATVS CREANDIS SVBROGAN
CI DIS HABEBIT IS NE QVAEIS COMITIS PRO TRIBV ACCI
PITO NEVE RENVNTIATO NEVE RENVNTIARI IVBETO
QVI EORVM QVAE CAUSA ERIT QVAE TVM H . L . IN COLON
DECVRIONEM NOMINARI CREARI INVE DECVRIONIBVS
ESSE NON OPORTEAT NON LICEAT

IIVIR QUI H . L . QVAERET . IVD . EXERCEBIT QVOD IVDICIVM
CII VTI VNO DIE FIAT . H . L . PRAESTITVM NON EST NEQVIS
EORVM ANTE H . I . NEVE POST HORAM XI . DIEI QVAERITO
NEVE IVDICIVM EXERCETO ISQVE IIVIR IN SINGVL
ACCVSATORES QVI EORVM DELATOR ERIT . EI . H . III . QUI
SVBSCRIPTOR ERIT H . II ACCVSANDI POTEST . FACITO SI
QVIS ACCVSATOR DE SVO TEMPORE ALTERI CONCESSERIT
QVOT EIVS CVIQVE CONCESSVM ERIT EO AMPLIVS CVI
CONCESSVM ERIT DICENDI POTEST FACITO QVI DE SVO
TEMPORE ALTERI CONCESSERIT QVOT EIVS CVIQVE CONCES
SERIT EO MINVS EI DICENDI POTEST FACITO QVOT HORAS
OMNINO OMNIB ACCVSATORIB IN SING . ACTIONES DI
CENDI POTEST FIERI OPORTEB TOTIDEM HORAS ET ALTE
RVM TANTVM . REO . QVIVE PRO EO DICET IN SING . ACTIONES

DICENDI POTEST FACITO

QVICVMQVE INCOL . GEN ET . IIVIR PRAEFVE . I . D PRAERIT IS COLON .
CIII INCOLASQVE CONTRIBVTOS QVOCVMQVE TEMPORE COLON . FIN .
DIVIDENDORVM CAUSA . ARMATOS EDVCERE DECVRION CEN
QVOT . M . P . QUI TVM ADERVNT DECREVERINT . ID . E . S . F . S . F . L . IS
QVE IIVIR AVT QVEM IIVIR ARMATIS PRAEFECERIT IDEM
IVS EADEMQVE . ANIMA . ADVERSIO ESTO VTI . TR . MIL . P . R IN
EXERCITV . P . R . EST . ITQVE . E . S . F . S . F . L . I . P . QVE . E . DVM ITQVOT
M . P . DECVRIONVM DECREVERIT QUI TVM ADERVNT FIAT

QVI . LIMITES DECVMANI . QVE . INTRA FINES . C . G . DEDVCTI . FACTI
CIII QVE . ERVNT . QVAECVMQ . FOSSAE . LIMITALES . IN EO . AGRO . ERVNT .
QVI IVSSV . C CAESARIS . DICT . IMP . ET . LEGE ANTONIA . SENAT . QVE
C . PL . QVE . SC . AGER . DATVS ATSIGNATVS . ERIT . NEQVIS . LIMITES .
DECVMANOSQVE OPSAPTOS . NEVE QVIT . IMMOLITVM . NEVE .
QVIT . IBI . OPSAPTVM HABETO NEVE EOS ARATO . NEVE . EIS FOSSAS
OPTVRATO . NEVE . OPSAEPITO . QVOMINVS . SVO . ITINERE . AQVA .
IRE . FLVERE POSSIT SI QVIS . ATVERSVS . EA . QVIT FECERIT . IS . IN
RES SING QVOTIENSCVM . Q . FECERIT . HS . CXO . C . C . G . I . D . D . ESTO .
EIVSQ PECVN . CVI . VOLET . PETITIO . PQ . ESTO .

SI QVIS QVEM DECVRION INDIGNVM . LOCI . AVT . ORDINIS . DE
CV CVRIONATVS . ESSE . DICET . PRAETERQVAM QVOT . LIBERTINVS ,
ERIT . ET . AB . IIVIR . POSTVLABITVR VTI DE EA RE IVDICI
VM . REDDATVR . IIVIR QVO DE EA RE IN IVS ADITVM ERIT
IVS DICITO . IVDICIAQVE REDDITO ISQVE . DECVRIO
QVI IVDICIO CONDEMNATVS ERIT POSTEA . DECVRIO
NE ESTO . NEVE INDECVRIONIBVS SENTENTIAM . DICI
TO NEVE . IIVIR . NEVE AEDILITATEM . PETITO NEVE
QVIS IIVIR . COMITIS SVFFRAGIO . EIVS . RATIONEM
HABETO NEVE . IIVIR . NEVE . AEDILEM . RENVNTI
ATO NEVE RENVNTIARI . SINITO .

QVICVMQVE C . C . G . ERIT QVAE IVSSV C . CAESARIS . DICT . DED
CVI EST NEQVE INEA COL . COETVM CONVENTVM . CONIV

QVI . ACCVSABITVR . AB . HIS IVDICIBVS EO IVDICIO ABSOLVI
IVBETO QVI ITA ABSOLVTVS . ERIT . QVOD . IVDICIVM PRAEVARI
CATION CAUSA FQVTVM NON SIT . IS . EO IVDICIO H . L . ABSOLVTVS ESTO

SIQVIS DECVRIO . C . G . DECVRIONEM . C . G . H . L . DE INDIGNITATE AC
CXXIII CVSABIT . EVM . QVEM ACCVSABIT EO IVDICIO H . L . CONDEMNA
RIT . IS QVI QVEM EO IVDICIO EX . H . L . CONDEMNARIT SI VOLET
IN ELVS LOCVM QVI . CONDEMNATVS . ERIT . SENTENTIAM DICE
RE . EX . H . L . LICETO . IT . QVE . EVM . S . F . S . IVRE LEGE RECTEQ . FA
CERE LICETO . EIVSQVE . IS . LOCVS . IN DECVRIONIBVS . SEN
TENTIAE . DICENDAE . ROGANDAE . H . L . ESTO

QVICVMQVE . LOCVS LVDIS DECVRIONIBVS DATVS DESIGNATVS
CXXV RELICTVSVE ERIT . EX . QVO . LOCO DECVRIONES LVDOS . SPECTARE
O . NEQVIS IN EO LOCO NISI . QVI . TVM . DECVRIO . C . G . ERIT QVI
VE TVM . MAGISTRATVS . IMPERIVM . POTESTATEMVE . COLONOR
SVFFRAGIO GERET IVSSQVE . C . CAESARIS . DICT . COS . PROVE
COS . HABEBIT . QVIVE . PROQVO . IMPERIO POTESTATEVE TVM
IN COL . GEN . ERIT . QVIBVSQVE LOCVS IN DECVRIONVM LOCO
EX . D . D . COL . GEN . D . O . QVOD DECVRIONES D E R CVM NON MINVS
DIMIDIA PARS . DECVRIONVM ADFVERIT CVM . E R . CONSVLTA . ERIT
NEQVIS PRAETER EOS QVI S . S . S . QVI . LOCVS . DECVRIONIBVS DA
TVS ATSIGNATVS RELICTVSVE ERIT INEO LOCO SEDETO NEVE
QVIS ALIVM IN EA LOCA . SESSVM DVCITO NEVE . SESSVM DVCI
IVBETO . S . D . M SI QVIS ADVERSVSVE EA . SEDERIT . SC . D M SIOE
QVIS ATVERSVS . EA SESSVM DVXERIT DVCIVE IVSSERIT SC D . M
IS . IN RES . SING . QVOTIENSCVMQVE QVIT D . E R . ATVERSVS . EA
FECERIT . HS . I . C . C . G . I . D . D . ESTO . EIVSQVE . PECVNIAE . CVI . EORVM
VOLET . REC . IVDICIO . APVT . IIVIR . PRAEFVE . ACTIO PETITIO PERSE
CVTIO . EX . H . L . I . POTESTQVE . E .

IIVIR AED . PRAEF . QVICVMQVE . C . G . I . LVDOS . SCAENICOS . FACIEI SI
CXXVI VEQVIS ALIVS C . G . I . LVDOS SCAENICOS . FACIET . COLONOS . GENEI
VOS INCOLASQVE . HOSPITES . ATVENTORESQVE . ITA SESSVM DV
CITO . ITA . LOCVM . DATO DISTRIBVITO ATSIGNATO VTI D . E R DE
EO LOCO DANDO ATSIGNANDO DECVRIONES . CVM NON . MIN
L DECVRIONES CVM E . R C INDECVRIONIBVS ADFVERINT
DECREVERINT STATVERINT . S . D . M . QVOT . ITA . AB DECVRIONIB
DE LOCO DANDO ATSIGNANDO STATVENDO DECRETVM ERIT
ITH . L . I . R . Q . ESTO NEVE . IS QVI . LVDOS FACIET ALITER ALIOVE
MODO . SESSVM . DVCITO NEVE . DVCI . IVBETO . NEVE LOCVM . DATO
NEDARI IVBETO NEVE . LOCVM . ATTRIBVITO NEVE ATTRIBVI
IVBETO . NEVE LOCVM ATSIGNATO . NEVE . ATSIGNARI . IVBETO NE
VE QVIT . FACITO QVOD ALITER . ALIOVE . MODO . ADQVE . VTI
LOCVS DATVS ATSIGNATVS ATTRIBVTVSVE ERIT SEDEANT NE
VE FACITO QVO QVIS ALIENO LOCO SEDEAT . S C . D M QVI ATVER
SVS . EA FECERIT . IS . IN . RES . SINGVLAS QVOTIENSCVMQVE QVIT
ATVERSVS . EA . FECERIT . HS . I . C . C . G . I . D . D . E . EIVSQVE PECVNI
AE CVI VOLET REC . IVDICIO APVT . IIVIR PRAEFVE ACTIO PE
TITIO PERSECVTIOQVE H . L . IVS POTESTASQVE ESTO

QVICVMQVE LVDI . SCAENICI . C . G . I . FIENT NEQVIS IN OR

CXXVII CHESTRAM LVDORVM SPECTANDORCAVSA PRAETER MAG
PROVE . MAG P R . QVIVE . I . D P ET SI QVIS SENATOR . P R EST ERIT
FVERIT . ET SIQVIS SENATORIS F . P . R . EST ERIT FVERIT ET SI
QVIS . PRAEF . FABRVM EIVS MAG . PROVE MAGISTRATO
QVI PROVINC . HISPANIAR VLTERIOREM . BAETICAE . PRA
ERIT . OBTINEBIT . ERVNT . ET . QVOS . EX . H . L . DECVRION LOCO
DECVRIONEM SEDERE . OPORTET . OPORTEBIT . PRAETER . EOS
QVI S . S . S . NEQVIS IN . ORCHESTRAM . LVDORVM SPECTAN
DORVM . CAUSA . SEDETO . NEVE QVISQVE . MAG . PROVE MAG .
P R . Q . I . D P . DVCITO . NEVE QVEM QVIS SESSVM DVCITO
NEVE IN EO . LOCO SEDERE . SINITO . VTI . Q . R . F . E S D M

IIVIR AED . PRAEF . C . G . I . QVICVMQVE ERIT . IS . SVO . QVOQVE ANNO MAG
CXXVIII IMPERIOQ . FACITOCVRATO QVOD . EIVS . FIERI . POTERIT
VQ . R . F . E V S . D M . MAG . AD . FANA . TEMPLA . DELVBRA . QVE
ADMODYM . DECVRIONES CENSVERINI SVO QVEM
QVE ANNO FIAN . EAQVE D D . SVO QVOQVE ANNO
LVDOS CIRCENSES . SACRIFICIA . PVLVINARIAQVE
FACIENDA CVRENTQVE ADMODYM QVITQVIT . DE LIS
REBVS MAG . CREANDIS LVDIS CIRCENSIBVS FACIEN
DIS SACRIFICIIS PROCVANDIS PVLVINARIBVS FA
CIENDIS . DECVRIONES . STATVERINT DECREVERINT
EA . OMNIA . ITA FIAN . DEQVE LIS OMNIBVS . REBVS
QVAE S . S . S . QVOTCVMQVE DECVRIONES STATVERINT
DECREVERINT IT IVSRATVMQVE ESTO EIQ OMNES
ATQVOS . EA RES . PERTINEBIT . QVOT QVEMQVE . EORVM
EX . H . L . FACERE OPOTEBIT . FACIVNTO S D M SI QVIS
ATVERSVS EA FECERIT QVOTIENSCVMQVE QVIT . ATVER
SVS . EA . FECERIT . HS . C . C . G . I . D . D . E . EIVSQVE . PECVN
CVI EORVM VOLET . REC . IVDIC . APVT IIVIR
PRAEF . ACTIO . PETITIO . PERSECVTIOQ . E H . L
IVS POT ESTO

IIVIR AEDILES PRAEF C . G . I . QVICVMQVERVNT DECVRIONESQ C G . I . QVI
CXXIX CVMQVE ERVNT . I . I . OMNES D D DILIGENTER PARENTO OTEMPERANTO S D M FA
CIVNTQVE VTI QVOT C N M Q EOR DECVRIONVM D AGERE FACERE O EA OM
NIA AGANT FACIANT . V . Q . R . F . E V S . D M . SI QVIS ITA NON FECERIT SIVE QVIT ATVER
SVS EA FECERIT . S C . D M . IS . IN RES SING HS C . C . G . I . D . D . E . EIVSQVE PECVNIAE CVI
EOR VOLET . REC IVDIC . APVT IIVIR PRAEFVE . ACTIO PETITIO PERSECVTIOQVE EX H . L
IVS POTESTASQVE . E .

NEQVIS IIVIR AED PRAEF . C . G . I . QVICVMQVE ERIT AD DECVRION C G REFERTO NEVE DECVRION
CXXX CONSVLITO NEVE D D . FACITO NEVE D E R IN TABVLAS . P . REFERTO NEVE REFERRI . IVBETO
NEVE QVIS . DECVR D E R Q . D . R . A . INDECVRIONIB SENTENTIAM . DICITO NEVE D D SRI
BITO NEVE INTABVLAS PVBLICAS REFERTO NEVE REFERVNDVM CVRATO QVO QVIS
SENATOR . SENATORISVE F . P R C G PATRONVS ATOPTETVR SYMATVR FIAT NISI DE TRI
VM PARTVM D D SENTENTIA PER TABELLAM FACITO ET NISI DE EO HOMINE DE QVO
TVM REFERETVR . CONSVLETVR D D FIAT QVI CVM E R A IN ITALIAM SINE IMPERIO PRIVATVS
ERIT SIQVIS ADVERSVS EA . AD . DECVRION RETTVLERIT DVE D FECERIT FACIENDVMVE
CVRAVERIT INVE TABVLAS PVBLICAS . RETTVLERIT REFERRIVE IVSSERIT SIVE QVIS INDECVRIONIB
SENTENTIAM . DIXERIT . DVE . D . SCRIPSERIT IN TABVLAS PVBLICAS RETTVLERIT REFERENDVMVE
CVRAVERIT IN RES SING QVOTIENSCVMQVE QVIT ATVERSVS EA FECERIT . EX HS CCC . I . C . C . G . I . D . D . E . EIVSQVE PECVNIAE CVI EOR . VOLET . REC . IVDIC . APVT IIVIR INTERREGEM PRAEF ACTIO
PETITIO PERSECVTIOQVE . EX HS . I . POTESTQVE . E .

NEVEQVIS IIVIR . AED PRAEF . C . G . I . QVICVMQVE ERIT AD DECVRIONES C G REFERTO NEVE D CON
CXXXI

SVLITO NEVE D D FACITO NEVE . D E R IN TABVLAS PVBLICAS REFERTO NEVE REFERRI . IVBETO
NEVE QVIS DECVRIO D E R IN DECVRIONIB SENTENTIAM DICITO NEVE D . D SCRIBITO NE
VE IN TABVLAS PVBLICAS REFERTO NEVE REFERVNDVM CVRATO QVO QVIS SENATOR
SENATORISVE F . P R C G I HOSPES ATOPTETVR HOSPITVM TESSERASVE HOSPILATES CVM
QVO FIAT NISI DE MAIORIS P DECVRIONVM SENTENTIA . PER TABELLAM FACITO ET NISI
DE EO HOMINE DEQVO TVM REFERETVR CONSVLETVR D D FIAT QVI CVM E R A IN ITALIAM
SINE IMPERIO PRIVATVS ERIT SIQVIS ADVERSVS EA AD DECVRIONES RETTVLERIT DVE
D FECERIT FACIENDVMVE CVRAVERIT INVE TABVLAS PVBLICAS RETTVLERIT RE
FERRIVE . IVSSERIT SIVE QVIS IN DECVRIONIBVS SENTENTIAM DIXERIT . DVE . D
SCRIPSERIT IN TABVL PVBLIC RETTVLERIT REFERENDVMVE CVRAVERIT
IS IN RES SING QVOTIENSCVMQVE QVIT ADVERSVS EA FECERIT HS CCC . I . C . C . G . I . D . D . E . EIVSQVE PECVNIAE CVI EORVM VOLET . REC . IVDIC

APVT IIVIR PRAEFVE . ACTIO PETITIO PERSECVTIOQVE H . L . IVS POTESTQVE . ESTO
NEQVIS . INC . G . POST . H . L . DATAM PETITOR KANDIDATVS
CXXXII QVICVMQVE . INC . G . I . MAG . PETET MAGISTRATVSVE . PETEN
DI . CAUSA . IN EO ANNO . QVO QVISQVE . ANNO . PETITOR
KANDIDATVS MAG . PETET PETITVRVSVE . ERIT . MAG . PE
TENDI . CONVIVIA . FACITO NEVE AT CENAM QVEMVE
VOCATO . NEVE CONVIVIVM . HABETO NEVE FACITO . S C . D M
QVO QVITSVAE PETITIONIS CAUSA CONVIVIVM HABEAT
AD CENAMVE QVEMVE VOCET . PRAETER DVM . QVOD IP
SE KANDIDATVS PETITOR INEO ANNO MAG . PETAT
VOCARIT . DVM AMPLIUS . DIES SING H . VIII . CONVIVIVM
HABETO SI VOLET S D M NEVE QVIS PETITOR KANDIDATVS
DONVM MVNVS ALIVDVE . QVIT . DET . LARGIATVR . PETI
TIONIS CAUSA . SC . D . M . NEVE QVIS . ALTERIVS . PETITIONIS
CAUSA CONVIVIA FACITO . NEVE QVEM . AD CENAM VOCA
TO NEVE CONVIVIVM . HABETO . NEVE QVIS ALTERIVS . PE
TITIONIS CAUSA . CVI . QVIT . DONVM MVNVS ALIVTVE QVIT
DATO DONATO . LARGITO . S C . D . M . SI QVIS ATVERSVS EA
FECERIT HS . I . C . C . G . I . D . D . E . EIVSQVE . PECVNIAE . CVI EOR
VOLET . REC . IVDIC APVT IIVIR PRAEF . ACTIO PETITIO PER
SECQVE EX . H . L . I . POTEST . QVE . ESTO

QVI COL . GEN . IVL . H . L . SVNT . ERVNT . EORVM OMNIVM VXO
CXXXIII RES QVAE . INC . G . I . H . L . SVNT . EAE MVLIRES LEGIBVS CG I VI
RIQVE PARENTO . IVRAQVE . EX . H . L . QVAECVMQVE IN
HAC . LEGE . SCRIPTA SVNT . OMNIVM RERVUM EX H L . HABEN
TO . S . D M

NEQVIS . IIVIR . AEDIL . PRAEFECTVS CG QVICVMQVE ERIT POST
CXXXIV H . L . AD DECVRIONES C . G . REFERTO NEVE DECVRIONES . CONSV
LITO NEVE D . D FACITO . NEVE . D E R . IN TABVLAS PVBLICAS RE
FERTO NEVE REFERRI IVBETO NEVE QVIS DECVRIO CVM E
R A INDECVRIONIBVS . SENTENTIAM . DICITO . NEVE D D
SCRIBITO NEVE IN TABVLAS PVBLICAS REFERTO NEVE RE
FERVNDVM CVRATO . QVO CVI PECVNIA . PVBLICA . ALIETEE
QVID HONORIS . HABENDI . CAUSA . MVNERISVE . D
LICENDI STATVA DANDA POQNENDA DETVR DONATOR

ERIT . TVM QVICVMQVE . DECVRIO . AVGV . PONTIFEX . HVIVSQVE
COL . DOMICILIVM . IN EA COL . OPPIDO . PROPIVSVE . IT . OPPIDVM . P . CXO
NON . HABEBIT . ANNIS . V . PROXVMIS VNDE PIGNVS EIVS QVOT . SATIS
SIT . CAPI . POSSIT . IS . IN . EA . COL . AVGV . PONTIF . DECVRIO . NE ES
TO . QVIVE IIVIRI . IN EA COL . ERVNT . EIVS NOMEN . DE DECVRIO
NIBVS SACERDOTIBVSQVE . DE TABVLIS PVBLICIS . EXIMENDM
CVRANTO V . Q . R . F . E . V . IDQ . EOS IIVIR . S . F . S . F . L .

IIVIRI QVICVMQVE . IN . EA . COLON . MAG . HABEBVNT . EI DE LEGATIO
XCII NIBVS PVBLICE MITTENDIS . AD DECVRIONES . REFERVNTO CVM
M . P . DECVRION . EIVS . COLON . ADERIT QVOTQVE . DE . HIS . REBVS
MAIOR PARS EORVM QVI . TVM . ADERVNT . CONSTITVERIT .
IT IVSRATVMQVE ESTO QVAMQVE LEGATIONEM . EX . H . L . EX . VE
D . D . QVOT . EX . HAC . LEGE FACTVM ERIT . OBIRE OPORTVERIT
NEQVE OBI . ERIT . QVI . LECTVS ERIT . IS PROSE VICARIVM . EX . EO
ORDINE VTI . HAC . LEGE DEVE . D . O . DATO NI . ITA . DEDERIT . IN
RES SING . QVOTIENS ITA NON FECERIT HS CCLXXX COLON HV
IVSQVE COL D . D . E . EIVSQVE PECVNIAE CVI VOLET PETITIO
PERSECVTIOQVE ESTO

QVICVMQVE IIVIR POST . COLON . DEDVCTAM FACTVS CREATVSVE
XCIII ERIT QVIVE PRAEF QVI AB IIVIR E LEGE HVIVS COLONIAE RELIC
TVS ERIT IS DE LOCO PVBLICO NEVE PRO LOCO PVBLICO NEVE
AB REDEPTORE . MANCIPE PRAEDVE DONVM MVNVS MERCEDEM
ALIVTVE QVID KAPITO NEVE ACCIPITO NEVE FACITO QVO
QVID EX EA RE AT SE SVORVMVE QVEM PERVENIAT QVI AT
VERSVS EA FECERIT IS HS CCLXXX C . C . G . I . V . L . D . D . E . EIVS
QVE PECVNIAE CVI VOLET PETITIO PERSECVTIOQVE ESTO

NEQVIS IN HAC COLON . IVS DICITO NEVE CVIVS IN EA COLON
XCIII IVRISDICTIONE ESTO NISI IIVIR AVT QVEM IIVIRI PRAEF
RELIQVERIT AVT AEDIL . VTI . H . L . O . NEVE QVIS PRO EO
IMPER POTESTATVE FACITO QVO QVIS IN EA COLONIA
IVS DICAT NISI QVEM EX . H . L . DICERE OPORTEBIT

QVI RECIPERATORES DATI ERVNT SI EO DIE QVO IVSSI ERVNT
XCV NON IVDICABVNT IIVIR PRAEFVE VBI . E . R . A . EOS REC .
EVMQVE CVIVS RES . A . ADESSE IVBETO DIEMQVE CER

TVM DICITO QVO DIE ATSINT VSQVE AT EO DVM E R
IVDICATA ERIT FACITOQVE VTI ER IN DIEBVS XX
PROXVMIS QVIBVS D E . R . REC . DATI . IVSSIVE E
RVNT . IVDICARE . IVDIC . V . Q . R . F . E . V . TESTIBVSQVE
IN EAM . REM PVBLICE DVM TAMT . H XX . QVI COLON
INCOLAEVE ERVNT QVIBVS HISQVE REM QVAERE
RE VOLET DENVNTIETVR FACITO QVIBVSQITA TES
TIMONIVM . RENVNTIATVM ERIT QVIQVE INTES
TIMONIO DICENDO NOMINATI ERVNT CVRATO
VTI . AT . IT . IVDICIVM ATSINT TESTIMONIVMQ
SIQVIS QVIT EARVM RER . QVAE RES TVM AGE
TVR SCIET AVT AVDIERIT IVRATVS DICAT FACI
TO VTI . Q . R . F . E . V . DVM NE OMNINO . AMPLIVS
H XX . IN IVDICIA SINGVLA TESTIMONIVM DICE
RE COGANTVR NEVE QVEM INVITVM TESTIMO
NIVM DICERE COGITO CVI EI QVAE . R . TVM AGE
TVR GENER SOCER VITRICVS PRIVIGNVS PATRON
LIB CONSOBRIVS PROPIVSVE EVM EA COGNA
TIONE AFFINITATEMVE CONTINGAT SI IIVIR
PRAEFVE QVI EA RE COLON PETET NON ADE
RIT OB EAM REM QVOT EI MORBVS SONTICVS
VADIMONIVM IVDICIVM SACRIFICIVM FVNVS
FAMILIARE FERIAEVE DEDICALES ERVNT QVO
MINVS ADESSE POSSIT SIVE IS PROPTER MAGISTRA
TVS POTESTATEMVE . P . R . MINVS ADESSE POTERIT
QVO MAGIS EO ABSENTE DE EO CVI . HIS NEGOTIVM
FACESSET RECIP . SORTIANTVR . REICIANTVR RES IV
DICETVR EX . H . L . N . R . SI PRIVATVS PETET ET IS CVM
DE EA RE IVDICIVM FIERI OPORTEBIT NON ADERIT
NEQVE ARBITRATV IIVIR PRAEFVE VBI . E . R . A . EXCV
SABITVR ET HARVM QVAM CAUSAM ESSE QVO MINVS
ATESSE POSSIT MORBVM SONTICVM VADIMONIVM
IVDICIVM SACRIFICIVM FVNVS FAMILIARE FERIAE
DEDICALES EVMVE PROPTER MAG POTESTATEMVE
P . R . ADESSE NON POSSIT POST EI EARVM QVARVM R . R .
H L . QVAESTIO ERIT ACTIO NE . ESTO . DEQ . E . R . SI REMPS

LEX RESQVE ESTO . QVOS SI NEQVE IVDICES RELICTI NEQ RECIP
IN EAM REM DATI ESSENT

SI QVIS DECVRIO EIVS COLON AB IIVIR PRAEFVE POSTVLABIT
XCVI VTI AD DECVRIONES REFERATVR DE PECVNIA PVBLICA DE
QVE MVLTVS POENISQVE DEQVE LOCIS AGRIS AEDIFICIS
PVBLICIS QVO FACTO QVERI IVDICARIVE OPORTEAT TVM
IIVIRI QVIQVE IVRI DICVNDI PRAERIT . D . E . R . PRIMO
QVOQVE DIE DECVRIONES CONSVLITO DECVRIONVM
QVE CONSVLTVM FACITO FIAT CVM NON MINVS M . P
DECVRIONVM ATSIT . EA RE CONSVLETVR VTI . M . P
DECVRIONVM QVI TVM ADERINT CENSVER . ITA IVS
RATVMQVE ESTO

NEQVIS IIVIR NEVE QVIS PRO POTESTATE IN EA COLON
XCVII FACITO NEVE AD DECVR REFERTO NEVE . D . D . FACITO
FIAT QVOQVIS COLON COLON . PATRON SIT ATOPTETVR
VE PRAETER EVMQVE C . A . D . A . I . EX LEGE IVLIA EST EVM
QVE QVI EAM COLON . DEDVXERIT . LIBEROS POSTEROSVE
EORVM NISI D . E . M . P . DECVRION ERVNT PER TABELLAM
SENTENTIAM . CVM . NON MINVS . L . ADERVNT CVM . E . R
CONSVLETVR QVI ATVERSVS EA FECERIT HS . CCLXXX COLON
EIVS COLON . D . D . ESTO EIVSQVE PECVNIAE COLON EIVS
COLON CVI VOLET PETITIO ESTO

QVAMCVMQVE MVNITIONEM DECVRIONES HVIVS
XCVIII CE COLONIAE . DECREVERINT . SI . M . P . DECVRIONVM
ATFVERIT CVM . E . R . CONSVLETVR EAM MVNITIONEM
FIERI LICETO DVM NE AMPLIVS IN ANNOS SING IN
QVE HOMINES SINGVLOS . PVBERES OPERAS QVINAS ET
IN IVMENTA . PLAVSTRARIA . IVGA . SING OPERAS TER
NAS DECERNANT EIQVE MVNITIONI . AED QVI TVM
ERVNT EX DD . PRAESVNTO VTI DECVRION CENSV
ERINT ITA MVNIENDVM CVRANTO DVM NE IN
VITO EIVS OPERA EXIGATVR QVI MINOR ANNOR XIII
AVT MAIOR ANNOR LX NATVS ERIT QVI INEA COLON
INTRAVE EIVS COLON FINES DOMICILIVM PRAED
VMVE HABEBIT . NEQVE . EIVS . COLON COLON . ERIT . IS EI
DEM MVNITIONI VTI COLON . PARENTO

QVAE AQVAE PVBLICAE IN OPPIDO COLON GEN
XCVIII

II.

Donativo de S. Cónde le
Romanos á la Biblioteca
de la Alhambra. 1924

LECCION.

T. I COL. I. [Cum a decur(ionibus) c(oloniae) G(enitiae) I(uliae) de-

XCI curio, augur, pontifex factus creatusve] || erit, tum
quicumque decurio, augur, pontifex huiusqu | co-
l(oniae) domicilium in eius col(oniae) oppido propius-
ve it oppidum p(assus) cxo(mille) | non habebit, an-
nis V (quinque) proxumis, unde pignus eius, quot
satis | sit capi possit, is in ea col(onia) augur, ponti-
f(ex), decurio ne esto quique IIviri in ea col(onia)
5 erunt, eius nomen de decurio|nibus sacerdotibusque,
de tabulis publicis eximendum | curanto, u(ti)
q(quot) r(ecte) f(actum) e(sse) v(olet), idq(ue) eos s(ine)
f(raude) s(ua) f(acere) l(iceto) |

IIviri quicumque in ea colon(ia) mag(istratum) ha-
XCHII bebunt, ei de legatio|nibus publice mittendis ad
10 decuriones referunto, cum | m(aior) p(ars) decurio-
n(um) eius colon(iae) aderit, quotque de his rebus
maior pars eorum, qui tum aderunt, constituerit, | it

ius ratumque esto, quamque legationem ex h(ac) l(e-
ge) exve | d(ecurionum) d(ecreto), quot ex hac lege
factum erit, obire oportuerit, | neque obierit qui lec-
15 tus erit, is pro se vicarium ex eo | ordine, uti hac
lege de(curionum)ve d(eereto) o(porteat), dato. Ni
ita dederit, in | res sing(ulas) quotiens ita non fece-
rit, HS (sestertium) cclxxx (decem milia) colon(is) hu-
iusque col(oniae) d(are) d(amnas) e(sto), eiusque pe-
cuniae, cui volet, petitio | persecutioque esto |

Quicumque IIvir post colon(iam) deductam factus crea-
XCIII tusve | erit, quive praef(ectus), qui ab IIvir(o) e le-
21 ge huius coloniae relictus erit, is de loco publi-
co neve pro loco publico neve | ab redemptore, man-
cipe praed(e)ve donum, munus, mercedem | aliutve

25 quid kapito, neve accipito, neve facito, quo | quid ex ea re at se suorumve quem perveniat. Qui at|versus ea fecerit, is HS (sestertium) ccloo ccloo (viginti milia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) Iul(iae) d(are) d(amnas) e(sto), eius|que pecuniae, cui volet, peti- tio persecutioque esto |

Nequis in hac colon(ia) ius dicito, neve cuius in ea XCIII colon(ia) | iurisdictio esto, nisi Iivir, aut quem Iivir praef(ectum) | reliquerit, aut aedil(is), uti h(ac)

30 l(ege) o(porteat), neve quis pro eo | imper(ium) potest(at)emve facito, quo quis in ea colonia | ius dicat, nisi quem ex h(ac) l(ege) dicere oportebit |

Qui recipatores dati erunt si eo die quo iussi erunt

XCIV non iudicabunt, Iivir praef(ectus)ve, ubi e(a) r(es)

34 a(ge)tur eos rec(iperatores) | eumque, cuius res a(ge- tur), adesse iubeto diemque cer||tum dicito, quo die

atsint usque at eo dum e(a) r(es) | iudicata erit, fa- citoque uti e(a) r(es) in diebus XX (viginti) | pro- ximis, quibus d(e) e(a) r(e) rec(iperatores) dati ius- sive erunt iudicare, iudic(etur), u(ti) q(uod) r(ecte)

5 f(actum) e(sse) v(olet) testibusque | in eam rem pu- blice, dum tamt(um) h(ominibus) XX (viginti), qui colon(i) | incolaeve erunt, quibus hisque rem quae- re|re volet, denuntietur facito, quibusq(ue) ita tes | timonium renuntiatum erit quique intes|timonio di- cerdo nominati erunt, curato | uti at it iudicium

10 atsint testimoniumq(ue). | Siquis quit earum re- r(um), quae res tum age|tur, sciet aut audierit, iuratus dicat facilto, uti q(uod) r(ecte) f(actum) e(sse) v(olet), dum ne omnino amplius | h(omines) XX (viginti) in iudicia singula testimonium dice |

15 re cogantur, neve quem invitum testimo|nium di- cere cogito, qui ei, quae r(es) tum age|tur, ge- ner, socer, vitricus, privignus, patron(us), lib(ertus), consobrinus. *sit*, propiusve eum ea cognat|ione at-

20 finitateve contingat. Si Iivir | praef(ectus)ve, qui ea re colon(us) petet, *cum de ea re iudicium fieri oportebit*, non ade|rit ob eam rem quot ei mor- bus sonticus, | vadimonium, iudicium, sacrificium,



funus | familiare, feriaeve dedicales erunt, quo | minus adesse possit, sive is propter magistratum potestatemve p(opuli) r(omani) minus atesse poterit, | quo magis eo absente de eo, cui iis negotium | fa-
 25 cesset, recip(eratores) sortiantur, reiciantur, res iudicetur, ex h(ac) l(ege) n(ihil) r(ogatur) Si privatus petet et is, cum | de ea re iudicium fieri oportebit,
 30 non aderit | neque arbitrato IIvir(i) praef(ecti)ve, ubi e(a) r(es) a(getur), excu(sabitur) et harum quae causa esset, quo minus | atesse possit, morbum soniticum, vadimonium, | iudicium, sacrificium, funus familiare, feriae | dedicales, eumve propter mag(is-
 35 tratum) potestatemve | p(opuli) r(omani) atesse non possit, post ei, earum quarum r(e)r(um) | h(ac) l(ege) quaestio erit, actio ne esto, de(que) e(a) r(e) si-

T. I. COL. III. remps || lex resque esto, quod si neque iudices relicti, ne(que) recip(eratores) | in eam rem dati essent |

Si quis decurio eius colon(iae) ab IIvir(o) praef(ecto)ve
 XCVI postulabit | uti ad decuriones referatur de pecunia

5 publica, de(que) multis poenisque, deque locis, agris aedificis | publicis, quo facto quæri iudicative oporteat, tum | IIvir, quique iure dicendo prærit, d(e) e(a) r(e) primo | quoque die decuriones consulto, decurionum|que consultum facito fiat, cum non minus
 10 m(aior) p(ars) | decurionem atsit, cum ea re consulatur. Uti m(aior) p(ars) | decurionum, qui tum aderint, censuer(int) ita ius | ratumque esto |

Nequis IIvir neve quis pro potestate in ea colon(ia) |
 XCVII facito, neve ad decur(iones) referto, neve d(ecurionum) d(ecretum) facito | fiat quoquis colon(or)um colon(iae) patron(us) sit atoptetur|ve, praeter eum c(ui) a(gri) d(andi) a(signandi) i(us) ex lege Iulia est eum|que, qui eam colon(iam) deduxerit, liberos posterosve | eorum, nisi de m(aioris) p(artis) decurionum), qui tum aderunt, per tabellam | sententia, cum non minus L (quingenta) aderunt, cum e(a) r(es) | consulatur. Qui atversus ea fecerit | HS (sestertium) Ioo (quingemilia) colon(is) | eius colon(iae) d(are) d(amas) esto eiusque pecuniae co-

- lon(o) eius | colon(iae), cui volet, petitio esto |
 Quamcumque munitionem decuriones huiusce colo-
 XCVIII niae decreverint, si m(aior) p(ars) decurionum |
 25 atfuerit, cum e(a) r(es) consuletur, eam munitio-
 nem | fieri liceto, dum ne amplius in annos sin-
 g(ulos) inque homines singulos puberes operas
 quinas et | in iumenta plaustraria iuga sing(ula)
 operas ternas decernant, eique munitioni aed(iles),
 30 qui tum | erunt, ex d(ecurionum) d(ecreto) praesunto
 Uti decurion(es) censuerint ita munierum cu-
 ranto, dum ne invito eius opera exigatur, qui mi-
 nor annor(um) XIII (quatuordecim) | aut maior an-
 nor(um) LX (sexaginta) natus erit. Qui in ea colo-
 n(ia) | intrave eius colon(iae) fines domicilium prae-
 35 diumve habebit neque eius colon(iae) colon(us) erit,
 is eidem munitioni uti colon(us) parento |
 XCVIII Quae aquae publicae in oppido colon(iae) Gen(uae) ||
 T. II COL. I. adducentur Ilvir(i), qui tum erunt, ad decuriones, |
 cum duae partes aderunt, referto per quos agros |
 aquam ducere liceat. Qua pars maior decurion(um),
 5 qui tum aderunt, duci decreverint, dum ne | perit
 aedificium, quot non eius rei causa factum | sit,
 aqua ducatur. Per eos agros aquam ducere | i(us)
 p(otestas)que esto, neve quis facito quominus ita |
 aqua ducatur |
 Si quis colon(us) aquam in privatum caducam du- |
 10 C cere volet, isque at Ilvir(um) adierit postulabit |
 que uti ad decurion(es) referat, tum is Ilvir, a quo |
 ita postulatum erit, ad decuriones, cum non minus
 XXXX (quadraginta) aderunt, referto. Si decurio-
 num m(aior) p(ars), qui | tum atfuerint, aquam ca-
 15 ducam in privatum duci | censuerint, ita ea aqua
 viatur, quot sine privata iniuria fiat, i(us) potes-
 t(as)que e(sto) |
 Quicumque comitia magistratibus creandis subro-
 CI gan-dis habebit, is neque eos comitis pro tribu
 accipito, neve renuntiato neve renuntiarum iubeto, |
 20 qui earum qua causa erit, qua tum h(ac) l(ege) in
 colon(ia) | decurionem nominari, creatum inve decu-



rionibus | esse non oporteat, non liceat |

IIvir, qui h(ac) l(ege) quaeret, iud(icium) exercebit, quod

CII iudicium | uti uno die fiat h(ac) l(ege) praestitutum

25 non est, nequis | eorum ante h(oram) I (primam) neve post horam XI (undecimam) diei quaerito, | neve iudicium exerceto, isque IIvir in singul(os) | accusatores, qui eorum delator erit, ei h(oras) IIII (quatuor), qui | subscriptor erit h(oras) II (duas) accusandi potest(atem) facito. Si | quis accusator de suo

30 tempore alteri concesserit, | quot eius cuique concessum erit, eo amplius, cui | concessum erit, dicendi potest(atem) facito; qui de suo | tempore alteri concesserit, quot eius cuique concesserit, eo minus ei dicendi potest(atem) facito; quot horas | omnino omnib(us) accusatorib(us) in sing(ulas) actiones di|cendi potest(as) fieri oporteb(it), totidem

35 horas et alte|rum tantum reo, quive pro eo dicet,

T. II COL. II. in sing(ulas) actiones || dicendi potest(atem) facito |

Quicumque incol(onia) Gen(ua) et IIvir praef(ectus)

CIII ve i(ure) d(icundo) praerit, is colon(os) | incolasque

5 contributos quoqumque tempore colon(iae) fin(ium) | dividendorum causa armatos educeret, decurion(es) cen(suerint), | quot m(aior) p(ars) qui tum aderunt, decreverint, id e(os) s(ine) f(raude) s(ua) f(acere) l(iceto), is|que IIvir aut quem IIvir *praefectum reliquerit*, armatis praefecerit, idem | ius eademque anima adversio esto uti tr(ibunus) mil(i-tum) p(opuli) r(omani) in | exercitu p(opuli) r(omani) est, itque e(os) s(ine) f(raude) s(ua) f(acere) l(iceto), i(us) p(otestas)que e(sto), dum it quot | m(aior) p(ars) decurionum decreverit, qui tum aderunt, fiat. |

10 Qui limites decumanique intra fines c(oloniae) G(e-nuuae) deducti, facti|que erunt, quaecumq(ue) fossae limitales in eo agro erunt, | qui iussu C(ai) Caesaris dict(atoris), imp(eratoris) et lege Antonia senat(us)que | c(onsulto) pl(ebi)que sc(ito) ager datus, atsignatus erit, nequis limites | decunosque opsaeptos neve quit immolatum neve | quit

15 ibi opsaeptum habeto, neve eos arato neve eas fos-

sas | opturato neve opsaepito, quominus suo itinere aqua | ire fluere possit. Si quis atversus ea quit fecerit, is in | res sing(ulas) quotienscumq(ue) fecerit HS (sestertium) CXO (milia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) d(are) d(arnas) esto, | eius-q(ue) pecun(iae), cui volet, petitio, p(ersecutio)q(ue) esto |

- 20 Siquis quem decurion(em) indigrum loci aut ordinis de|curionatus esse dicet, praeterquam quot libertinus | erit, et ab Iivir(o) postulabitur uti de ea re iudici|um reddatur, Iivir, quo de ea re in ius aditum erit, | ius dicito, indiciaque reddito, is-
25 que decurio | qui iudicio condemnatus erit, postea decurio | ne esto, neve indecurionibus sententiam dici|to, neve Iivir(atum) neve aedilitatem petito, neve | quis Iivir comitis suffragiorum eius rationem |
30 habeto, neve Iivir(um) neve aedilem renunti|ato, neve renuntiari sinito |

Quicumque c(olonus) c(oloniae) G(enuae) erit, quae CIV iussu C(ai) Caesaris, dict(atoris) ded(ucta) | est, neque in ea col(onia) coetum, conventum, coniu||ra-
tionem habeto

P.C. Monumental de la Alhambra y Generali
CONSEJERÍA DE CULTURA
[Siquis d(ecurio) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) de-
CXXIII curionem c(oloniae) G(enuae) I(uliae) de indignitate accusabit, et ab Iiviro postulabitur uti de ea re iudicium reddatur, Iivir, quo de ea re in ius aditum erit, ius dicito iudiciaque reddito, et si iudicium sententiae plurimae aequo numero erunt, ab-
T. III col. I. solvo, Iivir, qui h(ac) l(ege) quaere, eum], || qui accusabitur ab his iudicibus eo iudicio absolvi | iubeto. Qui ita absolutus erit, quod iudicium [pr]aevari|cation(is) causa factum non sit, is eo iudicio h(ac) l(ege) absolutus esto |

Siquis decurio c(oloniae) G(enuae) decurionem c(olo-
CXXIII niae) G(enuae) h(ac) l(ege) de indignitate ac|cusa-
5 bit eum|que quem accusabit, eo iudicio h(ac) l(ege) condemna|rit, is qui quem eo iudicio ex h(ac) l(e-



ge) condemnarit, si volet, | ir. eius locum, qui condemnatus erit, sententiam dicere ex h(ac) l(ege) liceto, itque eum s(ine) f(raude) s(ua) iure, lege, recteq(ue) facere liceto, eiusque is locus ir. decurionibus sententiae dicendae rogandae h(ac) l(ege) esto |

10 Quicumque locus ludis decurionibus datus, designatus | relictusve erit, ex quo loco decuriones ludos spectare | o(porteat), nequis in eo loco *sedeto* nisi qui tum decurio c(oloriae) G(enuae) erit qui|ve tum magist[r]atum, imperium potestatemve colono-
15 [r](um) | suffragio geret, iussuque C(ai) Caesaris dictatoris) co(n)s(ul), prove | co(n)s(ul) habebit, quive proquo imperio potestateve tum | ir. col(onia) Gen(ua) erit, quibusque locus, in decurionum loco | ex d(creto) d(ecurionum) col(oniae) Gen(uae) d(are) o(porteat), quod decuriones decreverint cum non minus | dimidia pars decuriorum adfuerit cum e(a)
20 r(es) consulta erit. | Ne quis, praeter eos, qui s(upra) s(cripti) s(unt), qui locus decurionibus datus atsignatus relictusve erit, in eo loco *sedeto* neve | quis alium in ea loca sessum ducito neve sessum [d]uci | iubeto s(ine) d(olo) m(alo). Si quis adversus ea sederit, sc(iens), d(olo) m(alo) [sive] | quis adversus ea sessum duxerit ducive iusserit sc(iens), (dolo) m(alo), | is in res sing(ulas) quotienscumque quit d(e) e(a) r(e) adversus ea | fecerit HS (sestertium) Ioo (quingemilia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) d(are) d(amnas) esto, eiusque pecunia[e], cui eorum | volet rec(uperatorio), iudicio aput
25 I(ulium) praef(ectum)ve actio, petitio, persecutio ex [h(ac) l(ege)] i(us) potest(que) e(sto) |

I(ulius) aed(ilis), praef(ectus) quicumque c(olonia) G(enua) I(ulia) ludos scaenicos faciet si|ve quis alius
30 c(olonia) G(enua) I(ulia) ludos scaenicos faciet, colonos gene[t]ivos incolasque hospites adventoresque ita sessum ducito, ita locum dato, distribuito, atsignato uti d(e) e(a) r(e) de | eo loco dando, atsignando decuriones, cum non min(us) | L (quinqua-

- ginta decuriones, cum e(a) r(es) c(onsuletur) in decurionibus adfuerint, | decreverint, sfátuerint s(ine) d(olo)m(alo). Quot ita ab decurioni(bus) | de loco dando. atsignando, statuendo decretum erit | it h(ac) l(e)ge i(ustum) r(atum)q(ue) esto neve is qui ludos faciet aliter aliove | modo sessum ducito neve duci iubeto neve locum dato | ne dari iubeto neve locum attribuito neve attribui | iubeto neve locum atsignato neve atsignari iubeto ne|ve quit facito, quod aliter aliove modo adque uti | locus datus atsignatus attributusve erit, sedeant ne|ve facito quo quis alieno loco sedeat sc(iens) d(olo) m(alo). Qui atver|sus ea fecerit is in re[s] singulas quotien[sc]umque quit | atversus ea fecerit HS (sestertium) Ioo (quinque milia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) d(are) d(arnas) e(sto) eiu[squ]e pecuni|ae, cui volet, rec(uperatorio) iudicio aput IIvir(um) pr[a]effectum)ve actio, pe|titio, persecutioque h(ac) l(e)ge ius potestasque esto |

CXXVII Quicumque ludi scaenici c(olonia) G(enua) I(ulia) T. III COL. II. fient, nequis in or|chestram ludorum spectandorum causa *sedeto* praeter mag(istratus)|prove m(agistratu) p(opuli) r(omani) quive i(ure) d(icundo) p(raerit) [e]t si quis senator p(opuli) r(omani) est, erit, | fuerit et si quis senatoris f(ilius) p(opuli) r(omani) est, erit, fuerit, et si | quis praef(ectus) fabrum eius mag(istratus) prove magistratu, | qui provinc(iam) Hispaniar(um) ulteriorem Baeticam pra|erit, obtinebit, erunt, et quos ex h(a) l(e)ge decurion(um) loco | decuriones sedere oportet, oportebit. Praeter eos, | qui s(upra) s(cripti) s(unt), nequis in orchestran ludorum spectan|dorum causa sedeto neve quis | sessum ducito | neve in eo loco sedere sinito uti q(uod) r(ecte) f(actum) e(ss)e v(olet) sc(iens) d(olo) m(alo) | *Qui atversus ea fecerit, is in res singulas quotienscumque quit atversus ea fecerit, HS (sestertium) (. . . milia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) d(are) d(arnas) e(sto), eiusque pecuniae, cui volet, rec(uperatorio) iudicio aput IIvi(rum) prae-*



JUNTA DE ANDALUCIA

f(ectum)ve actio, petitio, persecutioque h(ac) l(e-ge) ius potestasque esto

Ivir, aed(ilis), praef(ectus) c(oloniae) G(enuae) I(uliae)

- CXXVIII quicumque erit, is suo quoque anno m(agistratu) | imperioq(ue) facito, curato, quod eius fieri poterit, | u(ti) q(uod) r(ecte) f(actum) e(sse) v(olet) s(ine) d(olo) m(alo), mag(istri) ad fana, templa,
 15 delubraque, | admodum decuriones censuerin[t], suo quoque anno fiant, eaqu[e] d(ecurionum) d(e-creto) suo quoque anno | ludos circenses, sacr[is]-ficia pulvinariaque | facienda curent. [A]dmodum quitquit de iis | rebus, mag(istris) creandis, [lu]-dis circensibus facien|dis, sacrificiis procu[r]andis pulvinaribus fa|ciendis, decuriones statuerint, de-creverint, | ea omnia ita fiant, deque iis omnibus rebus | quae s(upra) s(cripta) s(unt), quotcumque decuriones statuerint, | decreverint, it ius ratumque
 20 esto, eiq(ue) omnes, | at quos ea res pertinebit, quot quemque eorum | ex h(ac) l(ege) facere oportebit, faciunto s(ine) d(olo) m(alo). Si quis | atversus ea fecerit, quotiensque quit atver|sus ea fecerit HS (sestertium) ccIoo (decem milia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) d(are) d(amnas) e(sto), eiusque pecun|(iae), cui eorum volet, rec(uperatorio) iudic(io) apud IVir(um) | praef(ectum)ve actio, petitio persecutioq(ue) e(x) h(ac) l(ege) | ius pot(estasque) esto |
 30

- Ivir(i), aediles, praef(ecti) c(oloniae) G(enuae) I(uliae),*
 CXXIX quicumque erunt, decurionesq(ue) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) qui|cumque erunt, ii omnes d(ecurionum) d(ecreta) diligenter parento, optemperanto s(ine) d(olo) m(alo), c(um) n(on) m(inus) q(uam) eor(um) decurionum d(imidia) pars atfuerit, fa|ciuntoque uti, quot agere facere o(porteat), ea om|nia agant faciant u(ti) q(uod) r(ecte) f(actum) e(sse) v(olet) s(ine) (dolo) m(alo). Si quis ita non fecerit sive quit atver|sus ea fecerit sc(iens) d(olo) m(alo), is in res sing(ulas) HS (sestertium) ccIoo (decem milia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) d(are) d(amnas) e(sto), eiusque pecuniae, cui | [e]or(um) volet, rec(uperato-

rio) iudicio) aput Iivi(rum) praef(ectum)ve actio, petitio persecutioque ex h(ac) l(ege) | ius potestasque e(sto) |

Nequis Iivir, aed(ilis), praef(ectus) c(oloniae) G(enuae)

CXXX I(uliae), quicumque erit ad decurion(es) c(oloniae)

40 G(enuae) referto neve decurion(es) | consulito, neve d(ecurionum) d(ecreta) facito neve d(e) e(a) r(e) in tabulas p(ublicas) referto neve referri iubeto | neve quis decur(io) d(e) e(a) r(e), q(ua) d(e) r(e) a(ge- tur), indecurionib(us) sententiam dicito neve d(ecurionum) d(ecretum) scrib(ito) neve in tabulas pu- [b]licas referto neve referendum curato, quo quis | senator senatorisve f[ilius] p(opuli) r(omani) c(olo- niae) G(enuae) patronus atoptetur, sumatur, fiat, nisi de tri|um partium d(ecurionum) senten[t](ia) per

45 tabellam facito et nisi de eo homine de quo | tum referetur, consuletu[r, d](ecurionum) d(ecretum) fiat, qui cum e(a) r(es) a(ge)tur in Italiam sine imperio pri- vatus | erit. Si quis adversus ea ad [dec]uriones ret- tulerit d(ecurionum)ve d(ecretum) fecerit facien- dumve | curaverit inve tabulas p[ublicas] rettule- rit referri iusserit sive quis indecurionib(us) | sen- tentiam di[x]erit d(ecurionum)ve [d(ecretum)] scrip- s(erit) in tabulas publicas rettulerit referendumve | curaverit, in res sing(ulas) quo(tienscu)mque, quit atversus ea fecerit HS (sestertium) cccIccc (cen- tum milia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) |

54 d(are) d(amnas) e(sto) eiusque pecuniae cui [eo- r(um) vole]t rec(uperatorio) iudic(io) aput Iivir(um), interregem, praef(ectum) actio, | petitio, persecutio- que [e ex h(ac) l(ege) i(us) pot]est(as)que e(sto) |

Nevequis Iivir, aed(ilis), praef(ectus) [c(oloniae) G(e-

CXXXI nuae) I(uliae) quicu]mque erit ad decuriones c(o-

T. III COL. III loniae) G(enuae) referto neve d(ecuriones) con||sulito neve d(ecurionum) d(ecretum) facito neve d(e) e(a) r(e) in tabulas publicas referto neve referri iubeto | neve quis decurio d(e) e(a) r(e) in decurionib(us) sententiam dicito neve d(ecurionum) d(ecretum) scri- bito ne|ve in tabulas publicas referto neve refe-



- rendum curato, quo quis senator | senatori[s]ve
 f(ilius) p(opuli) r(omani) c(oloniae) G(enuae) I(uliae)
 hospes atoptetur, hospitium tesserasve hospitales
 5 cum | quo fi[at n]isi de maioris p(artis) decurio-
 num sententia per tabellam facito et nisi | de eo
 [h]omine de quo tum referetur, consuletur d(ecurio-
 num) d(ecretum) fiat, qui cum e(a) r(es) a(getur)
 in Italiam | sine imperio privatus erit. Si quis ad-
 versus ea ad decuriones rettulerit d(ecurionum)ve |
 d(ecretum) fe[c]erit faciendumve curaverit inve
 tabulas publicas rettulerit reff[e]rrive iusserit si-
 ve quis in decurionibus sententiam dixerit d(ecu-
 10 rionum)ve d(ecretum) | scripserit, in tabul(as) pu-
 blic(as) rettulerit referendumve curaverit | [i]s in res
 sing(ulas) quotienscumque quit adversus ea fecerit
 HS (sestertium) ccIoo (decem milia) c(olonis) c(o-
 loniae) | G(enuae) Iuliae d(are) d(amas) e(sto) eius-
 que pecuniae, cui eorum volet, recu(peratorio) iu-
 dic(io) | aput IIvir(um) praef(ectum)ve actio, petitio
 persecutioque h(ac) l(ege) ius potest(as)que esto |
 Nequis in c(olonia) G(enua) post h(anc) l(egem) da-
 CXXXII tam petitor, candidatus, | quicumque in c(olonia)
 16 G(enua) I(ulia) mag(istratum) petet, | in eo anno
 quo quisque anno petitor, | candidatus mag(istra-
 tum) petet petiturusve erit, mag(istrati) petendi
 causa convivium facito neve at cenam quemve | vo-
 cato neve convivium habeto neve facito sc(iens)
 20 d(olo) m(alo). | Quo quit suae petitionis causa con-
 vivium habeat | ad cenam quemve vocet, prae-
 ter dum quod ipse candidatus petitor in eo anno
 quo anno mag(istratum) petat, *convivium haberit* |
ad cenamve vocar[it], dum *amplius* dies sing(ulos)
 h(oras) VIII (novem) convivium | habeto si volet, s(i-
 25 ne) d(olo) m(alo); neve quis petitor, candidatus | do-
 num, munus, aliudve quit det, lagiatur peti(tionis)
 causa sc(iens), d(olo) m(alo), neve quis alterius peti-
 tionis | causa convivium facito, neve quem ad cenam
 vocato, neve convivium habeto neve quis alterius
 peti(tionis) causa cui quit d[on]um, munus aliutve

30 qu[*it*] | dato, donato, largito sc(iens) d(olo) m(alo). Si quis atversus ea | fecerit HS (sestertium) Ioo (quinque milia) c(olonis) c(oloniae) G(enuae) I(uliae) d(are) d(amnas) e(sto) eiusque pecuniae, cui eor(um) | volet rec(uperatorio) iudic(io) aput IIvir(um) prae(fectumve) actio, petitio, per(secutio)que ex h(ac) l(ege) i(us) potest(as)que esto |

Qui col(oni) gen(uates) iul(i) h(ac) l(ege) sunt, erunt, CXXXIII eorum omnium uxores quae in c(olonia) G(enua)

35 I(ulia) h(ac) l(ege) sunt eae mulieres legibus c(oloniae) G(enuae) I(uliae) vi(r)ique parento, iuraque ex h(ac) l(ege), quaecumque in | hac lege scripta sunt omnium rerum ex-h(ac) l(ege) hab[en]t[ur] s(i)ne) d(olo) m(alo) |

Ne quis IIvir, aedil(is), praefectus c(oloniae) G(enuae) CXXXIV quicumque erit post | h(anc) l(egem), ad decuriones

40 c(oloniae) G(enuae) referto neve decuriones consũ | lito neve d(ecurionum) d(ecretum) facito neve d(e) e(a) r(e) in tabulas publicas re|ferto neve referri iubeto, neve quis decurio cum e(a) | r(es) a(getur) indecurionibus sententiam dicitō neve d(ecurionum) d(ecretum) | scribitō neve in tabulas publicas re-
45 fertō ne v[e] r[e] ferundum curato quo cui pecunia publica a[*liu*tōe] | quid honoris habendi causa munerisve d | licendi, statua danda, ponenda, detur, do[*netur*] ||



III.

VERSION.

- 91 *Cuando fuere creado ó designado por los Decuriones algun decurion, augur ó pontífice de la colonia Genua Julia, que el decurion, el augur ó el pontífice de esta colonia, que no tenga su domicilio en la ciudad colonial ó dentro de una milla de la dicha ciudad cinco años antes, de modo que pueda tomársele prenda en garantía, que se considere bastante, no sea en esta colonia augur, pontífice ni decurion, y los duumviros, que lo fueren de esta colonia, cuiden que el nombre de aquellos sea suprimido en las tablas públicas de entre los decuriones y sacerdotes, del modo que rectamente se quiera hacer, y esto sea lícito hacerlo á dichos duumviros sin fraude de su parte.*
- 92 *Cualquiera duumvir que en esta colonia obtenga la magistratura, someta á los decuriones de esta colonia, cuando estén reunidos la mayor parte de ellos, el particular relativo á las legaciones, que publicamente deban ser enviadas, y lo que sobre ello resuelva la mayor parte de los entonces presentes, se tenga por permitido y determinado. Si la legacion que fuese oportuno dirigir conforme á esta ley, ó al decreto de los decuriones hecho con arreglo á esta ley, no fuese llevada á cabo por el elegido, designe este en su lugar quien le sustituya de entre los decuriones, como conviene que se haga con arreglo á esta ley ó al decreto de los decuriones. Si asi no lo designare, cada vez que asi no lo hiciere sea condenado á dar diez mil sestercios á los colonos de esta colonia, y corresponda á quien quiera intentar la peticion y la persecucion de este dinero.*
- 93 *Cualquiera duumvir que fuese hecho ó creado despues de deducida la colonia, ó el prefecto que fuese dejado por el duumviro con arreglo á la ley de esta colonia, ni tome, ni reciba del arrendador de tributos, de su consocio ni de su fiador, por un lugar público ó de procedencia de un lugar*

público, regalo, obsequio, remuneracion, ni otra cosa alguna, ni haga que por esta causa obtengan algo ni él mismo ni los suyos. El que obrare en contra, sea condenado á dar veinte mil sestercios á los colonos de la colonia Genua Julia, y corresponda á quien quiera intentarla, la peticion y la persecucion de este dinero.

94 Nadie diga el derecho, ni tenga la diction del derecho en esta colonia, sino el duumvir ó el prefecto, que el duumvir dejase, ó el edil, como por esta ley corresponde, ni nadie ejerza mando ni poder, en virtud del cual diga el derecho en esta colonia, sino aquel á quien con arreglo á esta ley corresponda decirlo.

95 Si los recuperadores que fuesen dados en el dia, que se les mandase juzgar, no juzgasen, el duumvir ó el prefecto ante quien del negocio se trate, mande presentarse á estos recuperadores y al interesado, de cuyo negocio se trate y fijeles un dia determinado, desde cuyo dia hasta el en que el negocio sea juzgado, deberán estar presentes, y haga que el asunto sea juzgado dentro de los veinte dias próximos al en que fuesen dados los recuperadores ó se les mandase juzgar, del modo que rectamente quiera que se egecute. Haga que sean señalados los testigos publicamente en el asunto, con tal que no pasen de veinte personas, que fueren colonos ó aveciñados, aquellos á quienes se quiera examinar sobre el negocio, y cuide que los que sean designados para dar declaracion y á cuyo testimonio se difiera, comparezcan á declarar en juicio. Si alguno supiese ó hubiese oido algo del asunto, de que se trate, haga que bajo juramento declare del modo que rectamente quiera que se haga, con tal que en ningun caso se obligue á declarar en cada juicio á mas de veinte hombres, ni se obligue á testificar contra su voluntad al *que sea* yerno, suegro, padrasto, hijastro, patrono, liberto, primo hermano ni mas inmediato en cognacion y afinidad á la persona de cuyo negocio se trate. Si el duumvir ó el prefecto, como colono, interpusiere demanda en cualquier asunto, y no se presentase, *cuando correspondiera abrir el juicio sobre el particular*, porque le sobreviniere un mal grave, por causa del cumplimiento de algun vadimonio, de la decision de al-



gun juicio, de tener que hacer un sacrificio, un funeral de alguien de su familia, ò algunas ceremonias de purificacion, que le impidiesen presentarse, ó si por magistratura ò potestad del pueblo romano tampoco pudiera presentarse, á pesar de estar ausente por las dichas causas que se lo impidiesen, sea permitido sortear y recusar los recuperadores y juzgar el negocio. Por esta ley nada se modifica. Si un particular fuese el que demandara y no se presentase cuando correspondiera abrir el juicio, ni se excusase á satisfaccion del duumvir ni del prefecto ante quien del negocio se trate, por algunas de las causas porque pudiera ausentarse, como enfermedad grave, el cumplimiento de algun vadimonio, la decision de algun juicio, el tener que hacer un sacrificio, un funeral de alguien de su familia ò algunas ceremonias de purificacion, ò bien si por magistratura ò potestad del pueblo romano no pudiese concurrir, despues no tenga accion sobre este negocio, del cual rectamente se da por la ley derecho de pedir, y sobre este particular, igual sea la ley, como si no se hubiesen designado jueces ni dado recuperadores en el asunto.

96 Si algun decurion de esta colonia, pidiese al duumviro ò al prefecto, que se diera cuenta á los decuriones del estado de los fondos públicos, de las multas y las penas, de los lugares, campos y edificios públicos, hecho lo cual sea procedente abrir informacion y juzgar, el duumvir que preside la diction del derecho, dé cuenta de estos negocios en el primer dia á los decuriones, y haga que dichos decuriones decidan, si están á lo menos presentes la mayor parte de ellos cuando el asunto sea tratado, y lo que la mayor parte de los decuriones que estén presentes determinen, se tenga por resuelto y determinado.

97 Ningun duumvir, ni otro alguno con arreglo á su potestad en esta colonia, haga ni lleve al conocimiento de los decuriones, ni haga que dichos decuriones decreten, que alguno sea patrono de los colonos de esta colonia y como tal se adopte, (excepto aquel á quien por la ley Julia se ha concedido el derecho de dar y asignar el campo y al que dedugere la colonia, los hijos y sucesores de ellos), sino por sentencia de la mayor parte de los decuriones que á la sa-

zon estuviesen presentes, hecha por medio de tablillas, siempre que concurran por lo menos cincuenta cuando sobre este asunto se decida. El que contra ello obrare, sea condenado á dar cinco mil sestericios á los colonos de esta colonia, y corresponda al colono de esta colonia que quiera la peticion de este dinero.

- 98 Cualquiera fortificación, que los decuriones de esta colonia decretasen, siempre que la mayor parte de los decuriones estuviese presente cuando de este asunto se tratase, sea permitido hacerla, con tal que cada año no se exija á cada hombre ya púbero sino hasta cinco dias de trabajo no remunerado, y tres por cada par de bestias de acarreo. Los ediles que á la sazón lo sean, emprendan con arreglo al decreto de los decuriones la fortificación, y cuiden que se fortifique conforme se haya decretado por los decuriones, no exigiéndose trabajo contra su voluntad, al menor de catorce años ni al mayor de sesenta. El que en esta colonia ó dentro de sus límites, tenga su domicilio ó su predio aunque no sea colono de esta colonia, está obligado como si fuere colono á contribuir á dicha fortificación.

- 99 Los duumviros que actualmente le sean, sometan á la decision de los decuriones, cuando dos terceras partes estén presentes, la designacion de los campos por los cuales deba conducirse el agua, cuya agua pública á la ciudad de la colonia Genua, tenga que llevarse. Por donde la mayor parte de los decuriones, que estuviesen presentes, decretasen que fuese conducida, sea llevada el agua, siempre que no perezca algun edificio hecho, no por causa de dicha agua. Haya derecho y potestad de conducir el agua por dichos campos, y nadie haga que no sea asi conducida.

- 100 Si algun colono quisiese conducir á su propiedad privada el agua que se saliese de los depósitos, y se presentase á pedir al duumvir que diese cuenta de ello á los decuriones, el duumvir á quien asi se haya pedido, dé cuenta de ello á los decuriones, cuando estén presentes lo menos cuarenta. Si la mayor parte de los decuriones que á la sazón estuviesen presentes, decidiesen que el agua que se saliese de los depósitos fuese conducida á propiedad privada, haya derecho y potestad de llevarla, de modo que

no se cause perjuicio á ningun particular.

101 Cualquiera que reuna los comicios para crear magistrados ó sustitutos, no acepte los que sean nombrados en comicios por tribu, ni proclame, ni mande proclamar á los que por cualquier causa de las de esta ley, no convenga ni sea permitido que en la colonia sea nombrado ni creado decurion, ni estar entre los decuriones.

102 Ningun duumvir, á quien por esta ley corresponda conocer y seguir un juicio, cuyo juicio no esté prefijado por esta ley que sea sustanciado en un solo dia, ni conozca ni siga juicio alguno antes de la hora primera ni despues de la undécima de cada dia; y dicho duumvir conceda la facultad de informar por cuatro horas al que de los denunciadores fuere el acusador, y por dos horas al que despues hubiese de coadyuvar acusando. Si cualquier acusador, del tiempo que le correspondiere, cediese á otro el que se le hubiera concedido, por este tiempo mas del que se le hubiese concedido désele la facultad de informar al que se haya hecho la cesion, y el que cediese á algun otro parte del tiempo que se le hubiese concedido, por dicho menos tiempo désele la facultad de informar. Tantas horas cuantas á todos los acusadores en cada accion fuera conveniente conceder para informar, y otras tantas mas concédase en cada accion para defenderse al reo, ó al que por él hable.

103 Cualquier duumvir ó prefecto que en la colonia Genua presida á la diction del derecho, tenga facultad, sin fraude por su parte, de conducir colonos y avecindados tributarios armados, con el objeto de dividir el término colonial en cualquier tiempo, que la mayor parte de los decuriones que á la sazón se reunan lo decidan ó determinen, y dicho duumvir ó el *prefecto dejado* por el duumvir, cuando esté al frente de la gente armada, tenga el mismo derecho y la misma facultad de imponer la pena de muerte que corresponde al tribuno de los soldados del pueblo romano en el ejército del pueblo romano. Séales lícito obrar así sin fraude de su parte, y tengan este derecho y esta facultad, siempre que hacer lo que hubiese decretado la mayor parte de los decuriones que á la sazón hubieren estado presentes.

- 104 Nadie tenga cercados los límites ni los decumanos, que dentro de los confines de la colonia Genua estén marcados y señalados, ni en ellos tenga cerca alguna, ni obra por terminar, ni tampoco los are, ni obstruya las fosas limítrofes que existieren en el campo dado y asignado por mandato de Cayo Cesar, dictador y emperador, por la ley Antonia, por el Senadoconsulto y por el plebiscito, ni las cerque de modo que el agua no pueda pasar ni correr. Si alguno obrare en contra de lo dispuesto, por cada vez que lo hiciere, sea condenado á dar dos mil sestercios á los colonos de la colonia Genua Julia; y el que quiera tenga derecho de pedir y perseguir este dinero.
- 105 Si alguien, que no fuese un liberto, digese que algun decurion era indigno del lugar y de la categoría que ocupaba en el decurionato, y pidiese al duumvir que se abriera juicio sobre ello, el duumvir ante el que pueda comparecerse en derecho sobre este asunto, diga el derecho y sustancie el juicio, y el decurion que fuese condenado en juicio no sea despues decurion ni dé su voto entre los decuriones, ni pretenda el duumvirato, ni la edilidad, ni el duumvir que precida los comicios lleve cuenta de los votos que obtenga, ni lo proclame, ni permita que sea proclamado duumvir ni edil.
- 106 Ninguno que sea colono de la colonia Genua, deducida por mandato del dictador Cayo Cesar, celebre en esta colonia junta alguna, ni tenga reunion ni asociacion.....
- 123 *Si algun decurion de la colonia Genua Julia, acusare como indigno á otro decurion de la misma colonia Genua Julia, y pidiese al duumvir que instruya el juicio oportuno, el duumvir ante el que pueda comparecerse en juicio sobre el particular, diga el derecho y sustancie el juicio. Si la mayor parte ó la mitad de los votos de los jueces son absolutorios, el duumvir que por esta ley instruya el proceso, mande que el acusado sea absuelto por los dichos jueces en el referido juicio. El que asi fuere absuelto, siempre que en el juicio no haya mediado prevaricacion, quede absuelto por esta ley en el mencionado juicio.*
- 124 Si algun decurion de la colonia Genua, acusare como

indigno con arreglo á esta ley á algun decurion de la colonia Genua, é hiciere condenar en juicio al que acusare, al que lo hiciere condenar en dicho juicio segun esta ley, si quiere, séale lícito por esta ley dar su voto en el lugar del que hubiese sido condenado, y séale permitido obrar asi sin fraude de su parte, rectamente, y con arreglo á la ley y al derecho, y tenga entre los decuriones el lugar de aquel por esta ley al dar y prestar su voto.

125 Ninguno *se sient*e en el lugar que se dé, asigne y señale en los juegos á los decuriones, desde el que los decuriones puedan ver los juegos, á no ser que sea decurion de la colonia Genua, magistrado egerciendo mando y poder por sufragio de los colonos, consul ò proconsul con autorizacion del dictador Cayo Cesar, ò el que haga sus veces en la colonia Genua y á los cuales corresponda señalar lugar en el de los decuriones, por decreto dado por los decuriones de la colonia Genua, cuando concurran al menos la mitad de los decuriones al tratarse de este asunto. Ninguno, excepto los antes mencionados á quienes por los decuriones se les haya dado, asignado y señalado lugar, se siente en el dicho lugar, ni lleve asiento á los referidos lugares, ni mande conducirlo sin dolo malo. Si alguno se sentase contra lo dispuesto, á sabiendas y con dolo malo, llevase ò mandase llevar asiento, tambien á ciencia cierta y con dolo malo, por cada vez que obrare contra lo dispuesto sea condenado á dar cinco mil sestercios á los colonos de la colonia Genua Julia; y de este dinero el que de ellos quiera en juicio recuperatorio ante el duumvir ó el prefecto, tenga accion, peticion y persecucion, derecho y potestad.

126 Cualquier duumvir, edil, praefecto de la colonia Genua Julia, ò cualquier otro que hiciere juegos escénicos en la colonia Genua Julia, lleve asiento, dé, distribuya y asigne lugar á los colonos originarios, á los avecindados, á los huéspedes y á los transeuntes sin dolo malo, conforme hubiese sido decretado y establecido sobre el particular referente á la dacion y asignacion de lugares por los decuriones cuando lo menos estén presentes cincuenta, cuando de este asunto se trate. Lo que fuere decretado por los decuriones respecto de la dacion, asignacion y atribucion